

AHETZEKO BERRIAK

Bulletin municipal d'information

Octobre 2009 N°5

Édito



Chers Aheztars,

Comme vous avez pu le remarquer en passant dans le village, la construction du Pole Petite Enfance pousse comme un champignon (c'est l'époque!), bénéficiant de bonnes conditions météorologiques depuis son lancement en juin dernier. Le gros œuvre de maçonnerie est bien avancé et devrait être suivi prochainement par l'installation de la charpente. Notre objectif est la couverture totale du chantier avant Noël.

Ahetze possède un patrimoine architectural que nous voulons préserver et mettre en valeur. Différentes actions de la municipalité sont actuellement en cours en ce sens. Elles concernent à moyen terme les 4 Croix des Rogations Maskoenea, Bipperrenborda, Larretcheverria, Garroenea, ainsi que la réhabilitation complète du Lavoir d'Iturraldea. Ce dernier projet mis à l'étude depuis 1995 est un chantier de formation encadré par les Compagnons du Devoir.

Nous sommes également tous attachés au patrimoine paysager et environnemental de notre village. Même si nos employés communaux font un effort permanent pour maintenir la propreté de nos chemins et de nos places, chacun d'entre nous peut également y participer à titre individuel par des actions citoyennes que nous avons résumé dans ce nouveau numéro d'AB. Merci d'avance de votre contribution, pour le bien de tous.

Enfin, pour terminer cet éditorial par une note plus poétique et pratique, cessons quelques instants nos diverses activités pour admirer, sans jamais nous blaser, les couleurs du ciel et celles de la végétation qui va à son sommeil. L'automne, avec son Haize Hegoa chaud et sec, nous enivre déjà de ses plus belles parures. Nous savons tous que ces prémisses de la nature annoncent un événement particulièrement attendu et important pour notre village... Bonnes et joyeuses fêtes à tous! Besta on deneri!

Aheztar maiteak,

Ikusten den bezala, Ahetze karrikan sartzen zirelarik, haur ttipientzat interesgune izanen diren tokien altxatzea, onjoen pusaren pare, aintzinarat doa. Egia erran, sasoina ere dugu. Ez daiteke uka, lan hauk, ganden ekainaren buruan hasiz geroz, aroaren partetik ere laguntza osoa kausitzen dela. Hargintza lanak kasik bururatuak dira! Hauien ondotik zurgin lanak eta beraz teilatua emana izanen da! Gure nahia da, eguberri aintzin, etxe osoa estalia izan dadin! Ahetze herria, ondare askoz jabe da! Nahi ditugu oro zaindu eta ahal bada eta ahal den gisan, bal ore gehiago eman. Hortakotz gure kontseiluak hartu du xedetzat, hauietarik zoinbaiten berpiztea! Hala nola beraz, arrazoizko epe batean, erregute denborako kurutzeen berritzea! Hauk dira, herriko lau kurutzeak = bat: Maskoeneko kurutzea; bigarrena: Bipperrenbordako kurutzea; hirugarrena: Larretxeberriko kurutzea; eta laugarrena: Garroineko kurutzea. Bertzalde ere, Iturraldeko garbiketa leku edo iturriaren erotik berritzea, lan hauk hasiak baitirajadanik, (compagnon du devoir) deituen lagutzarekin diuztelarik beren eskuko ikas beharretan diren gazte batzu. Iturri hunen berpiztea gogoetan zen mila bederatzi ehun eta larogoi ta hamabortzetik orai artio! Horra beraz gure nahikundez egunak etorriak. Bertzalde orenen bihotzean da ondare ikuspegi diren guzien artatzea!

Nahiz gure herriko langileek obratu lan guzien gatik, ahal bezain ongi eta garbi igurikatzeke gure bide eta bertez xoko, orenen laguntzaren behara bada paper hautan errana den moduan. Manera hortaz herriaren partaide agertzeke ez izan uzkur! Milesker deneri oraitik, zuen laguntza eskaintzeaz, orenen atseginarentzat. Orai bukatu aintzin egungo nere erranak, sartu nahi nuke, doi bat, poetikako mailan! Utz ditzagun, ixtante bat, gure lanaren arrazoiak eta beha dezogun sasoiako zeruari eta bazterrari zoin goxoki eta ederki itzaltzerat doan. Udazkenak bere Haize hego bero eta idorraz estaltzen gaitu beztinen ederrenez, eta orroitarazten laster ditugula izanen besta ederrenak 0 eta goxoan gure herriarentzat eta beraz guzientzat! Besta urus eta hoberenak orori!

Bai berriz ere: Besta on deneri!

Jean d'Elbée

Maire d'Ahetze - Ahetzeko auzapeza

Agenda

- **24/10**
Réservation méchoui au trinquet
- **15/11 - 20/12**
Brocante
- **25/10**
Tournoi mus
- **Du 06 au 11/11**
Fêtes d'Ahetze

Horaires d'ouverture

- **Mairie**
MATIN
lundi, mardi et jeudi:
9h - 12h
APRÈS-MIDI
lundi au vendredi:
13h30 - 18h
- **École**
8h30 à 11h30 et
de 13h30 à 16h30
- **CLSH**
Mercredi de 7h30 à 18h30
- **Garderie périscolaire**
Lundi, mardi,
jeudi et vendredi
7h30 à 8h30 et de
16h30 à 18h30
- **Recensement**
Dans le mois qui suit l'accomplissement des 16 ans, chaque jeune doit impérativement se présenter en Mairie avec le livret de Famille afin d'être recensé.

Rentrée scolaire

Le jeudi 3 septembre, l'école a réouvert ses portes pour l'année scolaire 2009-2010. Elle a accueilli 150 enfants de la maternelle au CM2.



Ces élèves sont encadrés par l'équipe enseignante suivante :

Ainara Aguerre adjointe basque
Nathalie Carricart adjointe basque
Isabelle Mendez adjointe maternelle
Isabelle Flamicourt adjointe maternelle
Hélène Etcheverria adjointe à mi-temps
Céline Claverie adjointe (mi-temps de H. Etcheverria et décharge de direction)
Marie-Christine Vergez adjointe
Philippe Danné Directeur centre de loisirs
et par l'équipe communale suivante :
Josette Bonis adjoint d'animation
Brigitte Haissaguerre adjoint d'animation
Annie Herrador atsem
Annie Hourcade atsem
Irène Goyeneche atsem
Nathalie Miranda adjoint d'animation
Marie-José Sansebastien adjoint technique
Aurélié Belouet adjoint d'animation
Marie Luberriaga adjoint technique (remplaçante)
Mathilde Aldalorra adjoint d'animation (remplaçante)

Tarifs repas, garderie et Rentrée scolaire
Malgré une augmentation des différentes prestations, la Municipalité a décidé de maintenir les mêmes tarifs :

Cantine : 3,05 €
Garderie matin + soir : 2,10 €
si l'enfant effectue plus de 10 séances dans le mois, un **tarif préférentiel mensuel** sera proposé à 21 €

Recensement de la population

À l'occasion du recensement de la population qui aura lieu sur toute la commune d'Ahetze durant les mois de Janvier et Février, la Mairie recrute des agents recenseurs.

Toute personne intéressée devra déposer sa candidature en Mairie avant le 13 novembre 2009.

LGV

L'ancien périmètre d'étude de février dernier concernait environ 95 % de la surface communale d'Ahetze (en noir). Le nouveau périmètre d'étude (en rouge) arrêté par le Comité de Pilotage le 17 septembre dernier et présenté aux maires par la Commission Consultative du 28 septembre à la Sous-Préfecture de Bayonne ne concerne plus que 5 % de la surface communale, une zone située en espace boisé classé au sud de la commune. Les limites d'Ahetze sont en bleu.



Crèche

Déjà trois mois et demi que le premier coup de godet de la pelleteuse a foulé le terrain qui va accueillir la nouvelle crèche, école, cantine. Depuis les fondations et la chape du rez de chaussée ont été coulé par la société LAPIX maître du gros œuvre. Les réseaux de plomberie et d'électricité sont posés. Les murs de soutènements sont terminés. L'élévation des murs commence à nous faire deviner les volumes de ce nouveau bâtiment. Les conditions météo nous ont été favorables depuis l'ouverture du chantier et les entreprises n'ont pas pris de retard. Souhaitons que le ciel reste clément pour la suite des travaux.



Remblais

Il est rappelé que les remblais sont soumis à autorisation de la mairie.

Chiens errants et propreté canine

Merci à tous les propriétaires de canin de maintenir leur chien dans leur propriété et de veiller à l'hygiène des espaces en ramassant les déjections lors des promenades. Une poche plastique, des gants et un retour en poubelle, autant de gestes d'hygiène qui amélioreront le visuel et l'olfactif de votre voisinage.

Centre de loisirs été 2009

Le centre a fêté ses 10 ans de fonctionnement. A cette occasion l'équipe d'animation a proposé des sorties hebdomadaires et des stages : Nature et environnement, Le corps, L'Art, Les animaux, Les Civilisations, Le Cirque et Les 5 Sens.

Sorties : Aquatic Landes, Cinéma Le Rex de Saint Jean de Luz, Parc Ducontenia. Stages : Kamishibai de théâtre Japonais avec l'association Libreplume, découverte des arts du Cirque avec la troupe Oreka.

Une moyenne de 35 enfants en juillet et 20 en août a fréquenté le CLSH

Merci à l'équipe d'animation.



Environnement

Afin de préserver l'environnement de notre village, merci à tous les aheztars de veiller au nettoyage des alentours de leur propriété. La participation et l'implication de tous nous permettra de maintenir un village propre. Il serait souhaitable d'éviter l'utilisation des herbicides aux abords des chemins communaux entretenus par la mairie. L'apport de produits chimiques et d'insecticides dans l'environnement doivent être réduits pour éviter la pollution des nappes phréatiques.

Banque alimentaire

La collecte des denrées alimentaires aura lieu du lundi 23 novembre au vendredi 27 novembre inclus. Déposez vos dons à l'école par l'intermédiaire de vos enfants ou en Mairie aux heures d'ouverture.

Course cycliste

Nouveau succès qui en attire d'autres... Aquitaniako Txapelketa Près de 200 jeunes coureurs amateurs se sont mesurés cet été (12 juillet 2009) sur un tracé très sélectif (dont les critères avaient été dictés par les instances nationales de la FFC) pour décerner le titre de Champion d'Aquitaine et décrocher pour certains par la même occasion le sésame pour les championnats de France et autres sélections.

Trois courses (minimes, cadets et juniors) se sont succédées dans la journée sous un soleil de plomb s'ajoutant aux difficultés majeures rencontrées sur les routes d'Ahetze/Arbonne/Bidart.



CLASSEMENTS :

Cadets : 1. LAFARGUE Ludovic (UC Orthez) 2. BOUDAT Thomas (VC Langon) 3. SARRMANE BENJAMIN (CC Marmande)

Minimes : 1. BOUVERET Adrien Stade Montois Cyclisme 2. CHATENET Loïc (VC Ste Livrade) 3. LE TURNIER Mathias (UC Arcachon)

Juniors : 1. PACHER Quentin EVCC Bergerac 2. COMET Pierre (VC Salisien) 3. MOUREU Alexandre (VC Nayais).

A souligner que cette journée parrainait Xavier Julien touché auparavant par le cancer, parti en vélo couché pour rallier l'Asie afin d'échanger et discuter de cette terrible maladie.

Rodriguez Arnaud (Organisateur Aviron Bayonnais Cyclisme)

Ahetze a du cœur



L'Association des Amis de Baboucar travaille depuis cinq ans en faveur de petits villages de brousse au Sénégal, principalement dans les domaines de l'éducation, de la santé et de l'accès à l'eau. C'est ainsi qu'ont déjà été forés dans la région du Sine Saloum, avec l'appui d'associations partenaires, 19 puits desservant 14 villages très défavorisés. Certains habitants allaient quotidiennement chercher l'eau à 8 km de chez eux...

«Fin 2008, nous avons appris que le Service Départemental d'Incendie et de Secours (SDIS 64) s'appropriait à renouveler certains véhicules anciens de son parc, nous avons alors adressé un dossier de demande d'attribution d'un 4x4 réformé. Voilà comment a germé l'idée d'une ambulance 4x4...

Et le projet est sur le point de se réaliser. La demande a été acceptée par le Conseil d'Administration du SDIS 64, et sa présidente Josy Poueyto a remis officiellement le véhicule samedi 10 octobre, en présence du Maire de la commune, Jean d'Elbée, à l'occasion d'une soirée africaine (expo photos et film) organisée par l'association au trinquet d'Ahetze.

Durant toute la soirée, une souscription permettait au public de financer son transfert du Pays Basque au Sénégal, et les aheztars ont massivement joué le jeu !... Les 2/3 du parcours ont déjà été «achetés», et l'opération se poursuit jusqu'au 8 novembre, dimanche des fêtes du village.

Le périple à travers l'Espagne, le Maroc, le Sahara Occidental et la Mauritanie, représente 4.760 km !
Départ le 26 décembre au matin...

Le boulanger souffle sa 1^{re} bougie

Le 13 septembre, la boulangerie Jacob a fêté son 1^{er} anniversaire. À cette occasion, M^{me} & M. Jacob ont invité leurs clients à un apéritif dînatoire qui leur a permis d'admirer et de déguster des mignardises « maison ».



Ça s'est passé à Ahetze

AHETZE : fête de l'été



Malgré un temps capricieux, les Aheztars et les vacanciers sont venus nombreux assister à la 1^{re} édition de la Fête de l'été. Après avoir assisté à la 1^{re} partie de pelote opposant Pampi Rospidegaray-

Bixente Berrouet à Stephan Roide-Patxi Martiarena (30-18), le groupe Primadera a offert un spectacle de danses basques varié et de qualité.

Après la seconde partie qui a vu la victoire de la paire Sasco-Itoiz sur Haramboure-Yustede en s'imposant sur le score de 35 à 30, les convives ont pu déguster un repas Marmitako préparé et servi par le restaurant Hirriartia et animé par la fanfare Alegera.

Vers 23h, ils admirèrent le feu d'artifice puis s'adonnèrent à des danses basques orchestrées par le groupe HOLAKO. Nos remerciements et félicitations au Comité des fêtes, à Lau Herri, à Primadera, à la fanfare Alegera et au restaurant Hirriartia pour leur participation.

A L'ANNEE PROCHAINE

Les Urtaburu's au trinquet



Le 12 septembre, la ville a invité la compagnie Urtaburu's Girls (personnels bénévoles de la maison de retraite Urtaburu de Saint Jean de Luz) à venir animer l'après-midi au trinquet.

Cette initiative fut précédée d'un repas où les convives sont venus nombreux. Les fonds récoltés ont été versés au profit de la lutte contre la maladie d'Alzheimer.

Tournoi pala

ELGARREKIN vous informe que le tournoi PANTXOA SEIN a commencé le 6 septembre avec 20 équipes en première série et 13 en deuxième. La fin des matchs de poule se termine et les finales sont prévues au trinquet le dimanche 8 novembre :

- 9 heures : finale 2^e série
- 10 heures : finale 1^{re} série A
- 11 heures : finale 1^{re} série B

La remise des coupes aura lieu sur le fronton et sera suivi d'un apéritif offert par la municipalité puis d'un repas au restaurant Hirriartia.

Uhabia



Le Sivom de l'Uhabia a confié à EHLG (Euskal Herriko Laborantza Ganbara) la mission d'évaluer l'impact des activités agricoles sur la qualité des eaux puis de proposer des actions visant à réduire cet impact.

Le jeudi 17 septembre, en mairie d'Ahetze, le représentant d'EHLG a présenté le bilan de la phase diagnostic en présence d'une douzaine d'agriculteurs. Il faut noter que, malgré un contexte économique difficile, tous les agriculteurs sollicités se sont associés à la démarche.

Plusieurs points sensibles ont été mis en évidence et les différentes personnes présentes se sont accordées sur le bilan présenté. Maintenant qu'un état des lieux a été dressé, il convient de rechercher des solutions techniques et financières. Parfois, des solutions simples peuvent être trouvées, mais dans certains cas, les solutions sont plus difficiles à mettre en œuvre compte tenu des investissements nécessaires. Sur ce dernier point, élus, agriculteurs et techniciens ont pu échanger sereinement.

Au cours du mois de novembre, un programme d'actions sera présenté aux agriculteurs. L'objectif est de proposer des mesures adaptées et réalisables afin que sur notre territoire, nous puissions maintenir et développer des activités agricoles tout en préservant nos rivières et notre cadre de vie.

Les Projets en cours sur notre commune

- Afin de prévenir le risque d'accidents causé par une vitesse excessive, le centre bourg sera prochainement classé en zone 30. Une signalisation adaptée fournie par le CG sera installée d'ici la fin de l'année. Nous vous invitons à la respecter pour la sécurité et le confort de tous.
- Suite aux tests à la fumée réalisés par le Syndicat URA, d'importants travaux de séparation des eaux pluviales et usées seront réalisés dans le bourg. Achèvement des travaux à la fin de l'année.
- Des travaux d'assainissement collectif réalisés par URA sont programmés sur le quartier d'Iturbidea. Ils concernent une quinzaine de maisons qui pourront enfin se raccorder au réseau. Les travaux devraient être achevés début 2010.
- Le parking de l'Eglise sera réaménagé de manière à permettre à la fois le stationnement de véhicules et l'installation d'équipements sportifs. Dans un premier temps, la chaussée sera reprofilée et couverte en enrobé. Achèvement des travaux à la fin d'année.
- Enfin, le lavoir d'Iturraldea va renaître de ses cendres. L'étude de réhabilitation de ce patrimoine communal, initié depuis 1995 va se concrétiser. Les Compagnons du Devoir encadreront un chantier de formation professionnelle composé d'une dizaine de jeunes intéressés par les métiers du bâtiment. Ce projet est financé par le Conseil Général et le Conseil Régional. La Lyonnaise des eaux y participe également ainsi que les Dames du Village qui apportent aux jeunes leur mémoire de cette « Vie au Lavoir d'autrefois ».



AHETZEKO BERRIAK
Bulletin municipal d'information
Octobre 2009 - N°5

Directeur de la publication :
Jean d'Elbée - Maire d'Ahetze
Service Communication :
1 place Mattin Trecu - 64210 Ahetze
Tél. : 05 59 41 95 20 - Fax : 05 59 41 85 25
Mail : mairie.ahetze@9online.fr - Site : www.ahetze.fr

Impression : IBT - 05 59 64 72 00
Tirage : 1 000 ex

Ce bulletin est imprimé sur du papier PEFC™, label respectant les normes de gestion durable des ressources forestières. L'imprimerie avec laquelle nous travaillons est labellisée Imprim'Vert. Après l'avoir lu, si vous ne souhaitez pas le conserver merci de le déposer dans un conteneur à papiers.